



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE
伊日財団

NUMERO 30
25 luglio 2014

In questo numero:

- ❖ **Le esportazioni calano per il secondo mese di seguito, deficit bilancia commerciale record**
Fonti: Borsa Inside, First Online, The Wall Street Journal
- ❖ **Maserati festeggia 100 anni in Giappone con boom di vendite**
Fonte: ANSA
- ❖ **Il governo di Tokyo “si scuserà in maniera ufficiale” con le donne conforto coreane**
Fonte: Corriere Asia News
- ❖ **Il Giappone prepara gli incentivi per le auto a idrogeno**
Fonte: ABR, Rinnovabili.it
- ❖ **Italia-Giappone, alla Camera per dire «sì a risparmio energetico e rinnovabili, no al nucleare»**
Fonte: Green Report
- ❖ **L'ex premier giapponese Naoto Kan diventa pizzaiolo**
Fonte: Stefano Carrer - Il Sole 24 Ore
- ❖ **L'estate giapponese sbarca all'Isola Tiberina tra cinema e sakè**
Fonte: La Repubblica

redazione a cura di Fabio Fantozzi

I
N
F
O
R
M
A
Z
I
O
N
I

D
A
L

G
I
A
P
P
O
N
E

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

Le esportazioni calano per il secondo mese di seguito, deficit bilancia commerciale record

Le esportazioni del Giappone sono calate a giugno del 2%. Gli economisti avevano atteso una crescita dell'1%. A maggio le esportazioni giapponese erano calate del 2,7%. Si era trattato del primo calo su base annua da 15 mesi. Le esportazioni verso gli USA sono calate lo scorso mese del 2,2% e quelle verso l'Asia del 3,8%. Le esportazioni verso la sola Cina sono aumentate dell'1,5%.

Le importazioni del Giappone sono aumentate a giugno dell'8,4%. Il dato ha corrisposto alle previsioni degli esperti. Il deficit della bilancia commerciale giapponese è salito, da anno ad anno, da 180,5 miliardi di yen a 822,2 miliardi di yen. Si tratta del più alto livello da due anni. Gli economisti avevano previsto un deficit di circa 685 miliardi di yen.

Il declino è arrivato nonostante la robusta domanda di nuovi veicoli negli Stati Uniti e una performance stellare tra le marche giapponesi sul mercato locale.

Fonti: Borsa Inside, First Online, The Wall Street Journal

Maserati festeggia 100 anni in Giappone con boom di vendite

Maserati festeggia in Giappone i 100 anni della sua nascita con una serata nel tempio buddista di Zojoji, a due passi della Tokyo Tower, in uno degli angoli più suggestivi della capitale nipponica. L'occasione è la presentazione di due vetture, la GranCabrio e la GranTurismo in versione "centennial edition", disegnate per celebrare l'importante traguardo della Casa del Tridente. "Saranno solo 12 i



modelli disponibili in Giappone, il cui contributo non è in termini di fatturato, ma di esclusività per un pubblico appassionato di auto", spiega Fabrizio Cazzoli, representative director di Maserati Japan, nel grande spiazzo del tempio su cui sono in bella mostra una decina d'auto d'epoca che prenderanno poi parte al rally commemorativo "Tokyo-Kyoto".

La società del gruppo Fca sta vivendo un autentico boom nel Sol Levante: "a giugno abbiamo venduto 605 vetture, che è più di tre volte di quello che abbiamo fatto nel 2013. Se procediamo di questo passo supereremo le mille unità a fine anno", aggiunge Cazzoli, fiducioso di centrare un obiettivo "rilevante" malgrado il rialzo dell'Iva, dal 5% all'8%,

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

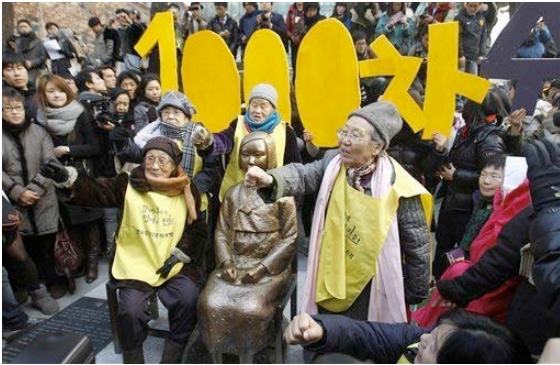
29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

partito il primo aprile. Un tasso di crescita che non ha pari sui mercati nipponici, brand domestici inclusi, trainato dalle richieste per la Ghibli.

Fonte: ANSA

Il governo di Tokyo “si scuserà in maniera ufficiale” con le donne conforto coreane



Il governo giapponese si scuserà in maniera ufficiale per lo sfruttamento sessuale delle donne coreane durante la II Guerra mondiale. La questione delle “donne conforto”, eufemismo usato per indicare quelle donne inviate al fronte o nelle caserme nipponiche per servizi sessuali durante le guerre d’aggressione portate avanti dal Sol Levante fino al 1945, divide Tokyo e Seoul sin dalla fine del conflitto.

Lo ha dichiarato Junichi Ihara, capo dell’Ufficio affari asiatici del ministero giapponese degli Esteri, alla fine di un incontro con Lee Sang-deok, suo corrispettivo sudcoreano. Il meeting bilaterale è il terzo di questo tipo dall’aprile 2014: Ihara ha chiarito che i due lati “sono d’accordo nel mantenere aperto ogni canale di dialogo”. Il prossimo incontro di alto livello è previsto per agosto.

Fonte: Asia News

Il Giappone prepara gli incentivi per le auto a idrogeno

Due milioni di yen, ovvero oltre 14 mila euro: questo quanto il Governo giapponese è pronto ad offrire ad ogni consumatore per l’acquisto di nuove auto a idrogeno. Mentre le case automobilistiche nazionali uniscono gli sforzi per accelerare l’introduzione sul mercato dei veicoli a celle combustibile, Tokyo si dichiara pronta a fare la sua parte. L’annuncio arriva direttamente dal primo ministro Shinzo Abe che, a margine d’una visita a una stazione di test per le vetture a fuel cell, ha promesso di sostenere la tecnologia con sussidi statali e il rinnovo del parco auto governativo. “Questa è l’auto di una nuova era, perché non emette alcun biossido di carbonio ed è rispettosa dell’ambiente”, ha spiegato Abe ai giornalisti. “Il governo deve sostenere tutto ciò”.



Fonte: ABR, Rinnovabili.it

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

Italia-Giappone, alla Camera per dire «sì a risparmio energetico e rinnovabili, no al nucleare»

Il 22 luglio il presidente della commissione Ambiente della Camera, Ermete Realacci, e Chiara Braga, responsabile nazionale ambiente del PD, hanno incontrato alla Camera i parlamentari giapponesi Arai e Matsushita e un delegato dell'Ambasciata del Giappone in Italia. Secondo Realacci e Braga «l'incontro è stato molto importante per un confronto sulle politiche energetiche e sull'economia e per approfondire la conoscenza e la cooperazione dei due Paesi, in particolare sui temi del contrasto ai mutamenti climatici e dello sviluppo delle rinnovabili. Inoltre, sull'uso dell'energia atomica e sulla questione della riaccensione delle centrali nucleari giapponesi caldeggiata dal governo di Shinzo Abe, è emerso che solo poche centrali hanno fatto richiesta di riapertura».

Fonte: Green Report

L'ex premier giapponese Naoto Kan diventa pizzaiolo

L'ex primo ministro giapponese Naoto Kan intraprende una nuova sfida: imparare l'arte della pizza. Impresa non semplicissima, ma certo più facile che gestire in prima persona l'emergenza dello tsunami e della crisi nucleare di Fukushima Daiichi, come gli toccò fare nel 2011. Del resto, l'ex leader del Partito Democratico nipponico ama l'Italia, dove è stato molte volte, anche perché in un'epoca che sembra già preistorica fu incuriosito dall'esperienza di coalizione politica dell'Ulivo (che importò in Giappone riuscendo a spezzare il monopolio del potere del Partito Liberaldemocratico): un buon viatico per



cimentarsi oggi con l'olio d'oliva. Kan è ora un semplice parlamentare e si batte con forza contro l'energia nucleare, in una strana alleanza di fatto con un altro ex premier di cui fu acerrimo avversario, Junichiro Koizumi. Alla pizzeria da Peppe di Tokyo, il menestrello Johnny H canta canzoni antinucleari e anti-Abe (il premier attuale, che vuole riattivare le centrali atomiche) sulle note di "Funiculì Funiculà". E Kan batte le mani.

Fonte: Stefano Carrer - Il Sole 24 Ore

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

L'estate giapponese è sbarcata all'Isola Tiberina tra cinema e sakè



Dal 22 al 23 luglio all'Isola Tiberina è ritornata l'“Estate Giapponese”. Tra film d'autore, workshop dell'arte della calligrafia, concerti di Koto (tradizionale strumento giapponese), degustazioni di sushi, sashimi e di sakè, il Giappone e la sua cultura sono approdati all'Isola Tiberina per due giorni, giunti ormai alla sesta edizione dell'evento organizzato dall'ambasciata del Giappone in collaborazione con l'Isola del Cinema e

l'Istituto giapponese di cultura. Il vice capo missione dell'ambasciata giapponese, Hideo Fukushima, ha presentato l'iniziativa: “È un'opportunità - ha affermato - che ci rende molto felici”. La rassegna ha previsto la proiezione di diversi film giapponesi, tra i quali “Thermae Romae II” di Hideki Takeuchi, che ha sfiorato il record di incassi in Giappone nel 2012, raccontando i viaggi temporali tra l'antica Roma e il Giappone contemporaneo dell'architetto Lucius, incaricato dall'imperatore della progettazione delle terme nella capitale. In programmazione anche il film “San San - Una scintilla di vita”, di Bunji Sotoyama, pellicola incentrata sulla terza età e sul desiderio di romanticismo e di vita degli anziani. In entrambe le serate, la maestra Fuyuki Enokido si è esibita in concerti di Koto, tradizionale strumento a corda giapponese, accompagnata dalle percussioni della musicista Kaho Aso.

Quest'anno, tra le novità dell'edizione, anche la degustazione del sakè, la famosa bevanda alcolica giapponese ottenuta dalla fermentazione del riso. Per questa occasione è stata la ditta Shibata-Ya a fornire il suo migliore sakè, portato in Italia direttamente dal Giappone, per garantirne la freschezza.

Sempre nell'ambito della manifestazione è stata organizzata un'estrazione a premi, per iniziativa della compagnia aerea asiatica Cathay Pacific, che ha messo in palio un biglietto aereo di andata e ritorno per Tokyo.

Fonte: La Repubblica



FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone

TORRE DEL LAGO (LU) - FESTIVAL PUCCINI - 13 AGOSTO 2014
JUNIOR BUTTERFLY



A
P
P
U
N
T
A
M
E
N
T
I

FONDAZIONE ITALIA GIAPPONE

29, Via Sallustiana • 00187 Roma, I • Tel.+39 066784496 • Fax +39 0669380179
c/o Ministero degli Affari Esteri - DGMO • 1, Piazzale della Farnesina • 00194 Roma, I
tel. +39 0636915232 • Fax +39 0636915123

e-mail: fondazione@italiagiappone.it • www.italiagiappone.it • Twitter (@italiagiappone) • Facebook: Fondazione Italia Giappone